



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 07.12.1999
KOM(1999) 662 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om flyveforbud og indefrysning af midler over for Taliban i Afghanistan

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

- (1) Den 15. oktober 1999 besluttede De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, at der skulle iværksættes økonomiske og finansielle sanktioner over for Taliban (i Afghanistan) fra den 14. november 1999, hvis Taliban nægtede straks at udlevere Usama bin Laden til myndighederne i et land, hvor der er rejst tiltale mod ham, eller til myndighederne i et land, hvorfra han vil blive sendt tilbage til sådant et land, eller til myndighederne i et land, hvor han vil blive anholdt og stillet for retten. (jf. resolution 1267 (1999) fra FN's Sikkerhedsråd)
- (2) De specifikke sanktioner, som resolutionen nævner, omfatter flyveforbud og indefrysning af midler. Begge disse typer foranstaltninger falder ind under Det Europæiske Fællesskabs kompetenceområde, og derfor må Rådet vedtage en gennemførelsesforordning på grundlag af forslag fra Kommissionen.
- (3) Nærværende forslag fra Kommissionen til en rådsforordning følger nøje bestemmelserne i resolutionen fra FN's Sikkerhedsråd. Men eftersom Rådets forordning gælder umiddelbart, må formuleringer og definitioner af betingelserne nødvendigvis være mere præcise end i resolutionen. For at forordningen kan fungere med det samme, må den også indeholde bestemmelser om, at straffe/sanktioner for overtrædelse af forordningen, som de kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal pålægge, kan tages i anvendelse øjeblikkeligt.
- (4) FN's Sikkerhedsråds resolution giver kun mulighed for meget få undtagelser. Det er kun den såkaldte sanktionskomite i FN's Sikkerhedsråd, der kan give tilladelse til undtagelser. Der er ingen mulighed for, at de kompetente myndigheder i medlemsstaterne eller Kommissionen kan give tilladelser.
- (5) Det Europæiske Fællesskab yder humanitær bistand, fødevarehjælp og hjælp til folk, der har mistet deres hjem, i Afghanistan. Disse aktiviteter gennemføres af ikke-statslige organisationer og internationale organisationer og kommer ikke Taliban til gode på en måde, som går imod bestemmelserne i den foreslåede forordning. Medlemsstaterne kan komme i en tilsvarende situation. Men af hensyn til retssikkerheden allerede fra starten vil Kommissionen sammen med de kompetente myndigheder i De Forenede Nationer undersøge, i hvilket omfang der vil være behov for, at sådanne og lignende aktiviteter tillades af den såkaldte sanktionskomite.
- (6) Når der skal gives tilladelse med hensyn til aktiviteter, der udøves af fysiske eller juridiske personer, der er omfattet af den foreslåede forordning, anses det for mest hensigtsmæssigt, at involvere så få myndigheder som muligt til at opnå tilladelser fra FN's Sikkerhedsråds sanktionskomite. Derfor skal anmodninger om tilladelse helst sendes til Sanktionskomiteen gennem Kommissionens tjenestegrene, især når der er tale om EF-aktiviteter som sådan. Kun i hastende tilfælde, og hvis der kun er en medlemsstat involveret, kan anmodningen om tilladelse sendes via den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat. Den foreslåede fællesskabsprocedure vil i væsentlig grad bidrage til den nødvendige åbenhed i gennemførelsen af sanktionsordningen. På den anden siden bør Sanktionskomiteen snarest muligt sørge for at vedtage, hvilke procedurer og mekanismer den vil anvende, når der skal gives tilladelse, herunder et standarddokument hertil. Disse procedurer, mekanismer og standarddokumenter skulle gerne være en del af denne forordning, og Kommissionen vil derfor tage de fornødne skridt i den anledning.

- (7) Hvad angår tidsfastsættelsen i dette forslag forventer Kommissionen, at Rådet anerkender det faktum, at Taliban ikke havde udleveret Usama bin Laden den 14. november 1999. Derfor bør der spildes så lidt tid som muligt mellem denne dato og datoen for den foreslåede forordnings ikrafttræden. For så vidt som hverken FN's Sikkerhedsråd eller Sanktionskomiteen selv har taget de nødvendige skridt til at føre resolutionen ud i praksis, bør forordningen indeholde sådanne procedurer, at eventuelle supplerende beslutninger fra FN's Sikkerhedsråd eller Sanktionskomiteen kan blive integreret.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om flyveforbud og indefrysning af midler over for Taliban i Afghanistan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, især artikel 60 og 301,

under henvisning til den fælles holdning 1999/727/FUSP af 15. november 1999 vedtaget af Rådet på grundlag af artikel 15 i traktaten om Den Europæiske Union om restriktive foranstaltninger over for Taliban¹,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 15. oktober 1999 vedtog De Forenede Nationers Sikkerhedsråd resolution 1267 (1999). I stk. 2 i denne resolution kræver Sikkerhedsrådet, at Taliban øjeblikkeligt udleverer Usama bin Laden til de myndigheder, der er nævnt i dette stykke.
- (2) I stk. 3 i nævnte resolution har Sikkerhedsrådet fastsat, at der den 14. november 1999 indføres flyveforbud og indefrysning af midler, medmindre Sikkerhedsrådet afgør, at Taliban fuldt ud har opfyldt forpligtelserne i nævnte stk. 2.
- (3) De foranstaltninger, der er anført i stk. 4 i resolution 1267 (1999), falder ind under traktatens anvendelsesområde, og derfor er det især for at undgå konkurrenceforvridning nødvendigt med fællesskabslovgivning for at implementere de relevante afgørelser fra Sikkerhedsrådet, så vidt Fællesskabets territorium er berørt heraf, hvor dette territorium i forbindelse med denne forordning omfatter territorierne i de medlemsstater, som traktaten gælder for, og under de betingelser, som er foreskrevet i denne traktat.
- (4) Sikkerhedsrådet opfordrede til, at disse foranstaltninger skulle anvendes, uanset om der findes nogen rettighed eller forpligtelse tildelt eller pålagt gennem en undertegnet international aftale, en indgået kontrakt eller en autorisation eller tilladelse givet før den 14. november 1999.
- (5) For at skabe størst mulig retssikkerhed inden for Fællesskabet bør navne og andre relevante data for personer og organer og fly, der falder ind under resolutionens anvendelsesområde, offentliggøres. Der bør indføres passende procedurer inden for Fællesskabet i den forbindelse.

¹ EFT L 294 af 16.11.1999, s. 1.

- (6) Tilladelse til undtagelse fra indefrysningen af midler og fra flyveforbuddet kan kun gives af den komite, der er oprettet i henhold til resolution 1267 (1999), og der bør fastsættes bestemmelser for, hvordan sådanne tilladelser indhentes fra denne komite.
- (7) Eftersom de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning, er forvaltningsforanstaltninger som omhandlet i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen², bør de vedtages under anvendelse af den forvaltningsprocedure, der fremgår af artikel 4 i samme afgørelse.
- (8) De kompetente myndigheder i medlemsstaterne bør om nødvendigt have beføjelse til at indhente relevante oplysninger for at sikre, at forordningen overholdes.
- (9) I lyset af Sikkerhedsrådets opfordring til at retsforfølge personer og organer, som overtræder de indførte foranstaltninger, og til at pålægge passende straffe, er det ønskeligt, at sanktioner for overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning kan pålægges fra datoen for forordningens ikrafttræden.
- (10) Sikkerhedsrådet opfordrer til, at foranstaltningerne bliver anvendt, uanset om der er tildelt rettigheder eller pålagt forpligtelser gennem en undertegnet international aftale, om der er indgået en kontrakt eller tildelt en autorisation eller tilladelse inden ikrafttrædelsen af de relevante stykker i resolution 1267 (1999). Der bør derfor være en tilsvarende bestemmelse i nærværende forordning.
- (11) Det er nødvendigt, at Kommissionen og medlemsstaterne informerer hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og om andre relevante oplysninger, som de råder over med tilknytning til denne forordning, og at de samarbejder med den nævnte komite, herunder forsyner den med oplysninger -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

- 1. 'Taliban': Taliban i Afghanistan på alle niveauer (medlemmerne heraf, samt alle tilhørende afdelinger, grupper eller organer), og selskaber, virksomheder, institutioner, herunder finansielle institutioner, og enheder, der ejes eller kontrolleres af Taliban, og alle efterfølgere til sådanne selskaber, virksomheder, institutioner og deres respektive datterselskaber og filialer, uanset hvor de befinder sig, samt alle personer, der handler eller antages at handle på vegne af ovenstående parter, eller er under beskyttelse af ovennævnte.
- 2. 'Midler': finansielle aktiver og økonomiske fordele af enhver art, herunder, men ikke nødvendigvis begrænset til, kontante pengebeløb, checks, tratter, postanvisninger og andre betalingsinstrumenter; indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser; offentligt og privat handlede værdipapirer og gældsbeviser, herunder aktier, certifikater som repræsenterer værdipapirer, obligationer, veksler, anvisninger, selskabsobligationer,

² EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

afledningskontrakter; renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver; kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser; remburs, konossementer, løsørepatentbreve; dokumentation for en interesse i midler eller finansielle ressourcer samt ethvert andet eksportfinansieringsinstrument.

3. 'Indefrysning af midler': hindring af enhver bevægelse, overførsel, ændring og brug af eller omgang med midler på en hvilken som helst måde, der vil føre til enhver ændring med hensyn til omfang, beløb, placering, ejerforhold, besiddelse, art og bestemmelse eller en hvilken som helst anden ændring, som vil gøre det muligt at anvende de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning.
4. 'At eje et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed': at være i besiddelse af 50% eller derover af ejendomsretten til et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed, eller at have en majoritetsinteresse i et sådant foretagende.
5. 'At kontrollere et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed':
 - a) at have ret til at udnævne eller afsætte et flertal af medlemmerne i et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer
 - b) alene i kraft af udøvelsen af sine stemmerettigheder at have udnævnt flertallet af de medlemmer af et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer, som har fungeret i regnskabsåret og i det foregående regnskabsår
 - c) i medfør af en aftale med andre selskabsdeltagere i et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed selv at råde over flertallet af selskabsdeltagernes stemmerettigheder i dette selskab eller denne virksomhed, institution eller enhed
 - d) at have ret til at udøve en bestemmende indflydelse over et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed, i medfør af en med dette selskab eller denne virksomhed, institution eller enhed indgået aftale eller i medfør af en bestemmelse i dets (dennes) vedtægter, når det efter den lovgivning, som selskabet, virksomheden, institutionen eller enheden henhører under, er tilladt, at det (den) underkastes sådanne aftaler eller vedtægtsbestemmelser
 - e) at have beføjelse til at udøve retten til at udøve en bestemmende indflydelse, jf. punkt d), uden at besidde denne ret
 - f) at have ret til at benytte alle eller nogle af et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds aktiver
 - g) at forvalte et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed under fælles ledelse, for hvilke der offentliggøres konsoliderede regnskaber
 - h) at hæfte solidarisk for et selskabs eller en virksomheds, institutions eller enheds finansielle forpligtelser, eller garantere herfor.
6. 'Taliban-Sanktionskomite': den komite, der er oprettet af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd 1267 (1999).

Artikel 2

1. Enhver person, der er anført i bilag I til denne forordning, anses for at falde ind under definitionen på Taliban i artikel 1, stk. 1.
2. Enhver person, selskab, virksomhed, institution, organ eller enhed, som er beliggende på Afghanistans territorium, og som er anført i bilag II til denne forordning, anses ikke for at falde ind under definitionen på Taliban i artikel 1, stk. 1.
3. I tilfælde hvor en fysisk eller juridisk person er eller kommer i besiddelse af velfunderet bevis på, at en person, et selskab eller en virksomhed, institution eller enhed er omfattet af definitionen af Taliban, men ikke er anført på listerne i bilag I, skal førstnævnte person, før han indgår i en erhvervsmæssig transaktion eller aktivitet, som er omfattet af artikel 3 eller 5, med denne person, dette selskab eller denne virksomhed, institution eller enhed, forelægge dette bevis for de i bilag V anførte kompetente myndigheder i medlemsstaterne. De kompetente myndigheder undersøger alle beviser, der bliver indleveret til dem. Hvis de mener, at det foreliggende bevis er utilstrækkeligt, og de ikke kan bekræfte skriftligt inden for fem arbejdsdage efter forelæggelsen af beviset, at transaktionen eller aktiviteten er forbudt i henhold til denne forordning, vil transaktionen eller aktiviteten ikke være en overtrædelse af denne forordning, sålænge der ikke er truffet en endelig afgørelse på grundlag af nye eller supplerende beviser, og denne afgørelse er blevet offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 3

1. Alle midler, som tilhører eller ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af Taliban, indefrys.
2. Der må hverken direkte eller indirekte stilles midler til rådighed for eller til gavn for Taliban.

Artikel 4

Uden at dette berører fællesskabsbestemmelserne om fortrolighed og bestemmelserne i artikel 284 i traktaten har medlemsstaternes kompetente myndigheder beføjelse til at kræve, at banker, andre finansielle institutioner, forsikringsselskaber og andre organer og personer forelægger alle relevante oplysninger, der er nødvendige for at sikre overholdelsen af denne forordning.

Artikel 5

Det er forbudt for fly, der ejes, lejes eller benyttes af Taliban eller på dennes vegne, at starte eller lande på Fællesskabets territorium.

Ethvert fly, der er anført i bilag II til denne forordning, anses for at være et fly, der ejes, lejes eller benyttes af Taliban eller på dennes vegne.

Artikel 6

1. Artikel 3 finder ikke anvendelse på midler, der udelukkende anvendes til formål, der er godkendt af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd, og for hvilke Taliban-Sanktionskomiteen har udstedt en tilladelse i overensstemmelse med procedurerne i bilag IV.
2. Artikel 5 finder ikke anvendelse på flyvninger, for hvilke Taliban-Sanktionskomiteen har udstedt en tilladelse i overensstemmelse med procedurerne i bilag IV.
3. Der tillades ingen andre undtagelser til artikel 3 og 5.
4. Anmodninger om tilladelse fra Taliban-Sanktionskomiteen indgives til denne komite gennem de kompetente tjenestegrene i Kommissionen, der er anført i bilag V. I hastende tilfælde og hvor det ikke er nødvendigt at inddrage kompetente myndigheder i andre medlemsstater, indgives en anmodning af den kompetente myndighed i den involverede medlemsstat, som er anført i bilag V. Kommissionens tjenestegrene og kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal straks underrette hinanden om enhver anmodning og om Taliban-Sanktionskomiteens afgørelse herom.
5. Enhver tilladelse fra Taliban-Sanktionskomiteen til en undtagelse er gyldig i hele Fællesskabet.

Artikel 7

1. Bevidst og forsætlig deltagelse i tilknytning til aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til virkning at omgå bestemmelserne i artikel 3, 5 og 6, er forbudt.
2. Enhver oplysning om, at bestemmelserne i denne forordning omgås eller er blevet omgået, skal indberettes til de kompetente myndigheder i den berørte medlemsstat og/eller Kommissionen, jf. bilag V.

Artikel 8

1. I overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, i denne forordning har Kommissionen beføjelse til:
 - a) at ændre bilag I og II, hvis den har fået afgørende bevis for, at ændringerne er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 og 2
 - b) at ændre bilag III, hvis den har fået afgørende bevis for, at ændringen er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5.
2. Kommissionen har også beføjelse til:
 - a) at give og få relevante oplysninger fra Taliban-Sanktionskomiteen vedrørende gennemførelsen af denne forordning.
 - b) at ændre bilag I, III og IV på grundlag af afgørelser truffet af De Forenede Nationers Sikkerhedsråd eller Taliban-Sanktionskomiteen.

(c) at ændre bilag V på grundlag af oplysninger fra de kompetente myndigheder inden for Fællesskabet.

Artikel 9

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 2271/96³.
2. Når der henvises til dette stykke, er det forvaltningsproceduren i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, der finder anvendelse under overholdelse af artikel 7, stk. 3, deri.
3. Det tidsrum, der nævnes i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, er en måned.

Artikel 10

Det i artikel 9 omhandlede udvalg kan undersøge ethvert spørgsmål vedrørende anvendelsen af denne forordning, der kan rejses enten af formanden eller af en repræsentant for en medlemsstat.

Artikel 11

Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 6 og 7, underretter Kommissionen og medlemsstaterne hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler anden relevant information, som de råder over, og som har berøring til denne forordning, f.eks. oplysninger modtaget i henhold til artikel 2, stk. 3 og artikel 4, og oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og nationale domstoles domme.

Artikel 12

Denne forordning finder anvendelse, uanset om der er tildelt rettigheder eller pålagt forpligtelser gennem en undertegnet international aftale eller en indgået kontrakt eller en tildelt autorisation eller tilladelse inden ikrafttrædelsen af denne forordning.

Artikel 13

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal pålægges i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning. Sådanne sanktioner skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

Indtil der om fornødent vedtages lovgivning herom, er de sanktioner, der pålægges, dem, som medlemsstaterne fastlægger i medfør af

a) artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 1294/1999⁴ i tilfælde af overtrædelse af artikel 3, 4 og i givet fald artikel 7 i denne forordning, og

³ EFT L 309 af 29.11.1996, s. 1.

⁴ EFT L 153 af 19.6.1999, s. 66.

b) artikel 6 i Rådets forordning (EF) nr. 2151/1999⁵ i tilfælde af overtrædelse af artikel 5 og i givet fald artikel 7 i denne forordning.

Artikel 14

Denne forordning finder anvendelse:

- på Fællesskabets område, også dets luftrum
- om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
- på enhver person andetsteds, der er statsborger i en medlemsstat
- på alle organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning, eller som driver forretning inden for Fællesskabet.

Artikel 15

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles,

*På Rådets vegne
Formand*

⁵ EFT L 264 af 12.10.1999, s. 3.

BILAG I

Liste over personer eller organer, der henvises til i artikel 2, stk. 1

1. TALIBAN, Afghanistan
2. TALEBAN, Afghanistan
3. ISLAMIC EMIRATE OF AFGHANISTAN, Afghanistan
4. ISLAMIC MOVEMENT OF TALIBAN, Afghanistan
5. TAHRIKE ISLAMI'A TALIBAN, Afghanistan
6. TALIBAN ISLAMIC MOVEMENT, Afghanistan
7. TALIBANO ISLAMI TAHRIK, Afghanistan
8. ARIANA AFGHAN AIRLINES, Afghan Authority Building, P.O. Box 76, Ansari Watt, Kabul, Afghanistan
9. BAKHTAR AFGHAN AIRLINES, Afghan Authority Building, P.O. Box 76, Ansari Watt, Kabul, Afghanistan
10. AFGHAN NATIONAL BANK, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
11. BANK E. MILLIE AFGHAN, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
12. BANK OF AFGHANISTAN, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
13. BANKE MILLIE AFGHAN, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
14. CENTRAL BANK OF AFGHANISTAN, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
15. DA AFGHANISTAN BANK, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
16. THE AFGHAN STATE BANK, Jade Ibn Sina, Kabul, Afghanistan
17. OMAR, Mohammed, De troendes behersker ("Amir al-Munineed"), Kandahar, Afghanistan; født i 1950 i Ho Tak, Kandahar-provinsen, Afghanistan

BILAG II

Liste over personer eller organer, der befinder sig på Afghanistans territorium, og som ikke er omfattet af definitionen af Taliban i artikel 2, stk. 2

BILAG III

Lister over fly, der ejes, lejes eller benyttes af Taliban eller på dennes vegne, jf. artikel 5

BILAG IV

Procedurer og betingelser vedtaget af Taliban-Sanktionskomiteen, jf. artikel 6 og 8

BILAG V

Liste over Kommissionens og medlemsstaternes kompetente myndigheder/tjenestegrene, jf. artikel 2, stk. 3, og artikel 6 og 7